Zeitschrift: Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique

Herausgeber: Société fribourgeoise d'éducation

Band: 71 (1942)

Heft: 3

Rubrik: Le prix de la vie

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

une auto archi démodée « il pilotait une voiture d'un modèle extrêmement vénérable... », il est d'autres cas où l'euphémisme est un véritable travestissement de la vérité. On en vit des exemples dans les chutes successives du franc français. En 1926, le franc tomba à 26 ; on appela cela la stabilisation ; en 1936, il descendit à 15 ; l'opération prit le nom d'alignement ; en 1937, à 13 ; on dit l'ajustement monétaire ; en 1938, le franc dégringola à 8 et ce fut le repli volontaire ! Personne ne parle de dévaluation ; la vérité fait peur ; on la déguise, on la voile sous des euphémismes.

Veut-on d'autres exemples ? Les pièces de théâtre immorales ne sont que des spectacles « légers ». N'essayez pas de les combattre ; vous seriez taxés d'exagérération. Un criminel qui se suicide en prison ne commet pas un double crime ; il s'est « fait justice ». Le blasphème n'est qu' « un bon mot », le vol qualifié une « indélicatesse ».

Certains euphémismes ne trompent plus personne, du moins on voudrait le croire ; ainsi, lorsqu'un communiqué militaire annonce que des troupes se sont « repliées sur des positions plus avantageuses », que les bombardements ennemis n'ont causé que des « dégâts insignifiants », que la situation du cabinet « ne paraît pas menacée », etc., chacun sait qu'il faut lire exactement le contraire.

La lecture des quotidiens fournira au maître une foule d'euphémismes plus ou moins grossiers, qu'il s'appliquera à faire disséquer par ses élèves, sous son contrôle. Qu'ils s'essayent quelquefois à recomposer certains articles, en appelant les choses par leur nom...

Cette première étude se borne à l'examen de la présentation typographique tendancieuse, et de l'euphémisme. Pour gaver plus sûrement leurs lecteurs de mensonges, les journalistes possèdent d'autres moyens encore, que de prochaines études essayeront de démasquer. Mais, dès à présent, une conclusion s'impose : la lecture du journal demande un apprentissage, et cet apprentissage doit être considéré comme une des tâches les plus importantes du cours complémentaire.

G. Parmentier.

Le prix de la vie

Le Bureau fédéral des statistiques publie périodiquement un barème des prix des marchandises de première nécessité, barème dont la lecture ne laisse pas d'être fort instructive. Mais il existe également des statistiques urbaines et cantonales qui permettent d'étudier plus en détail les fluctuations des cours et de faire des comparaisons d'une région à l'autre. Celle de la ville de Zurich, par exemple, porte sur 67 articles (viande, pain, fruits, légumes, bois, charbon, etc.). Or, du mois d'août 1939 à juillet 1941, tous ces articles accusent une hausse plus ou moins forte, à l'exception de l'électricité. Bien que les chiffres spécifiés ne concernent que le courant électrique pour l'éclairage et la cuisine, celui destiné aux autres applications domestiques n'a pas non plus subi la moindre augmentation et il en est de même dans toute la Suisse.